

Zeitschrift: Rapport annuel / Office national suisse du tourisme
Herausgeber: Office national suisse du tourisme
Band: 17 (1957)

Rubrik: Rapports avec les autorités, le intéressés au tourisme et les associations

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 04.05.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

II. Rapports avec les autorités, les intéressés au tourisme et les associations

Nous tenons à dire nos sentiments de vive gratitude envers les autorités fédérales, en particulier M. le conseiller fédéral Lepori, chef du Département fédéral des postes et chemins de fer, pour le précieux appui qu'il assure à nos travaux. Nous remercions également l'Office fédéral des transports auquel nous avons maintes fois recours pour le problème du financement de notre propagande, en liaison avec l'Administration fédérale des finances dont la collaboration nous est également fort utile.

L'organisation de voyages d'étude en Suisse est facilitée par l'appui soutenu que nous assurent les organes directeurs des CFF, des PTT, de l'Union suisse d'entreprises de transports, de la Swissair, de la Société suisse des hôteliers, de la Société suisse des cafetiers et restaurateurs, etc.

Nous relevons, par ailleurs, l'intérêt que nous avons trouvé à la consultation des rapports que les légations et consulats de Suisse ont adressés au Département politique fédéral au sujet de la propagande touristique à l'étranger ; cette contribution de nos représentations diplomatiques à l'étranger a une valeur toute particulière et il sied de les en remercier ici. Mais ce n'est pas dans ce seul domaine que la collaboration du Département politique nous est précieuse et nous entretenons avec son Service Information et Presse des relations suivies pour l'accueil de personnalités étrangères, entre autres. Notre gratitude va aussi au Département fédéral de l'économie publique et à ses délégués aux accords commerciaux, toujours attentifs à soutenir la cause du tourisme national. Notre collaboration avec « Pro Helvetia », à Zurich, et avec les deux sièges de l'Office Suisse d'Expansion Commerciale, à Lausanne et à Zurich, est empreinte du meilleur esprit et il en est de même pour les relations étroites que nous avons avec la Fédération suisse du tourisme et la Caisse de voyage, les associations touristiques régionales, cantonales et locales, ainsi qu'avec les groupements sportifs, les agences de voyages, les organismes culturels et scientifiques et autres entreprises intéressés au trafic touristique.

Dans le domaine du tourisme international, notre Directeur préside la délégation suisse du « Comité du Tourisme OECE », ainsi que la « Commission pour la publicité collective européenne aux Etats-Unis ». M. Bittel est également membre du « Comité exécutif de l'Union internationale des organismes officiels de tourisme », ainsi que de la « Commission européenne de tourisme ».

III. Propagande et matériel de propagande

1. Imprimés et service du matériel

En 1957, l'ONST a fait paraître les brochures et imprimés suivants : « La Suisse en été », « La Suisse en hiver », « La pêche en Suisse », « Carte touristique de la Suisse », « Petit guide thermal suisse », « La Suisse, terre de beauté », « Les stations d'hiver en Suisse » ; en outre, relevons l'impression d'une carte de menu, de cartes de vœux pour les fêtes de fin d'année reproduisant dix anciennes gravures de paysages suisses et de cartes postales ayant pour sujet l'affiche d'hiver signée Falk, sans oublier les brochures pour nos agences de Buenos Aires, Rome/Milan, Amsterdam, Bruxelles et Londres. Diverses affiches ont paru : une affiche d'intérieur en trois panneaux illustrant le slogan « La Suisse en toute saison paradis de vacances » ; une affiche d'hiver « Sports au soleil en Suisse », avec légende en plusieurs langues, une affichette « En plein Schuss », avec textes pour des actions spéciales aux USA ; impression de l'affiche d'hiver (« En plein Schuss ») en couleurs et réimpression de diverses affichettes.

Les chiffres suivants donneront une idée du volume du matériel de propagande distribué par nos soins en 1957 :

Brochures et prospectus des stations et des régions, prospectus des entreprises de transport, des stations thermales, guides d'hôtels et publications de l'ONST : 11 700 510 exemplaires.

Affiches de l'ONST, des offices de tourisme locaux et régionaux et des entreprises de transport : 335 220 exemplaires.